

# LOS PROCESOS DE INSERCIÓN SOCIOLABORAL DE PERSONAS MIGRANTES RETORNADAS AL PARAGUAY

## PRINCIPALES RESULTADOS



# LOS PROCESOS DE INSERCIÓN SOCIOLABORAL DE PERSONAS MIGRANTES RETORNADAS AL PARAGUAY PRINCIPALES RESULTADOS

## *Equipo de Investigación:*

- *Leticia Alcaraz*
- *Edith Arrúa Sosa*
- *Sebastián Bruno*
- *Diana García*

*Febrero de 2017.  
Asunción, Paraguay.*

## INTRODUCCIÓN

La historia de los procesos migratorios evidencia que una proporción de los emigrantes regresan al lugar de origen. Aun en las experiencias de migración masiva, como la de Europa hacia distintos puntos de América durante el S. XIX y principios del S. XX, las investigaciones han dado cuenta de corrientes cuantitativamente importantes de retorno; las cuales son habitualmente soslayadas en la visión global del fenómeno migratorio.

En el contexto latinoamericano reciente, la crisis norteamericana de 2008 y su correlato europeo, particularmente en España – que se había convertido en el eje de recepción de la emigración latinoamericana desde fin de la década de los noventa y especialmente durante la década del 2000 – marcó un hito de cambio en el patrón migratorio regional. En Sudamérica, donde se encontraba el principal foco migratorio hacia España, se empezaron a registrar procesos de retorno, cuya interpretación estructural se da tanto por la crisis española como por el ciclo de crecimiento de las economías sudamericanas. El abordaje al retorno desde las políticas públicas se manifestó en Europa con Directivas de expulsión y asistencia económica para los desplazamientos de regreso; así como en Sudamérica se instituyeron oficinas y programas de asistencia a la inserción de sus connacionales regresados.

*Este documento es publicado por el Centro de Información y Recursos para el Desarrollo (CIRD), en el marco del proyecto "Los procesos de inserción sociolaboral de personas migrantes retornadas al Paraguay", el cual fue financiado por el Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT) a través del Programa PROCENCIA con recursos del Fondo para la Excelencia de la Educación e Investigación (FEEI) del Fondo Nacional de Inversión Pública y Desarrollo (FONACIDE).*

En Paraguay, la preocupación por los procesos de emigración se insertó en la agenda pública hacia mediados de la década de 2000 (cristalizada en las elecciones 2008 y los congresos de la migración paraguaya); en tanto que en 2008 se revitaliza la Secretaría de Desarrollo para Repatriados y Refugiados Connacionales como incipiente instrumento de apoyo a la reinserción de los retornados. Esta oficina tuvo un especial enfoque en la asistencia a los retornados de España, en consonancia con las necesidades de cobertura de costos de pasajes y la agudeza de la crisis.

Asimismo, la actualidad del fenómeno de retorno de migrantes paraguayos involucra a un proceso histórico de larga data: la migración con destino a Argentina. Hacia 2010 en Argentina residían 550.713 migrantes paraguayos (equivalente al 8,8% de la población de Paraguay); quienes conforman una población compuesta por personas que decidieron establecerse en ese país, así como quienes se insertan temporalmente por distintos motivos (trabajo, salud, afectivos, etc.) con la intención de retornar a Paraguay. En condiciones de estabilidad de los factores económicos y sociales, se estima que la migración de retorno esté compuesta por quienes se habían desplazado transitoriamente hacia Argentina, así como por migrantes con largas estadías que eligen retornar a su territorio de origen tras su retiro del mercado de trabajo. No obstante, el cambio de las condiciones económicas

en Argentina desde los últimos meses de 2011, con una recesión económica creciente y restricciones en el acceso a divisas y el envío de remesas; y la posterior devaluación y caída de la actividad económica desde fin de 2015; muestra un escenario con potenciales implicancias en la agudización de los procesos de retorno.

Desde el marco contextual desarrollado, el Proyecto “Los procesos de inserción socio laboral de personas retornadas al Paraguay luego de experiencias migratorias” incluyó un componente de abordaje cualitativo y otro cuantitativo. La estrategia cualitativa se orientó a comprender el proyecto migratorio como una trayectoria social que se explica no sólo en términos de desplazamientos individuales a otros países, sino también en el marco de redes familiares, locales y de políticas institucionales que configuran el campo de sentido y de la experiencia del retorno y reinserción sociolaboral de los y las migrantes. En tanto que a través de la “Encuesta sobre inserción sociolaboral de migrantes retornados”, se pretendió responder a varias incógnitas sobre la población migrante de retorno: su magnitud; las características sociodemográficas; su inserción laboral y las experiencias de trayectorias migratorias.

**... la posterior devaluación y caída de la actividad económica desde fin de 2015; muestra un escenario con potenciales implicancias en la agudización de los procesos de retorno.**

## LA ENCUESTA SOBRE INSERCIÓN SOCIOLABORAL DE MIGRANTES RETORNADOS

La “Encuesta sobre inserción sociolaboral de migrantes retornados” relevó, durante julio y agosto de 2016, a 994 personas nacidas en Paraguay que vivieron al menos 6 meses en otro país y retornaron en los últimos 10 años; residentes actuales de la región oriental de Paraguay <sup>(1)</sup>. La muestra, de tipo estratificada y polietápica, siguió pautas de selección cuasi probabilísticas. La estratificación territorial de la muestra tuvo como directriz la captación de la diversidad del retorno en cuanto a pautas residenciales actuales, países de emigración, temporalidad del retorno, entre otros. La oportu-

**Han regresado en los últimos 10 años el equivalente a casi uno de cada diez migrantes en el exterior.**

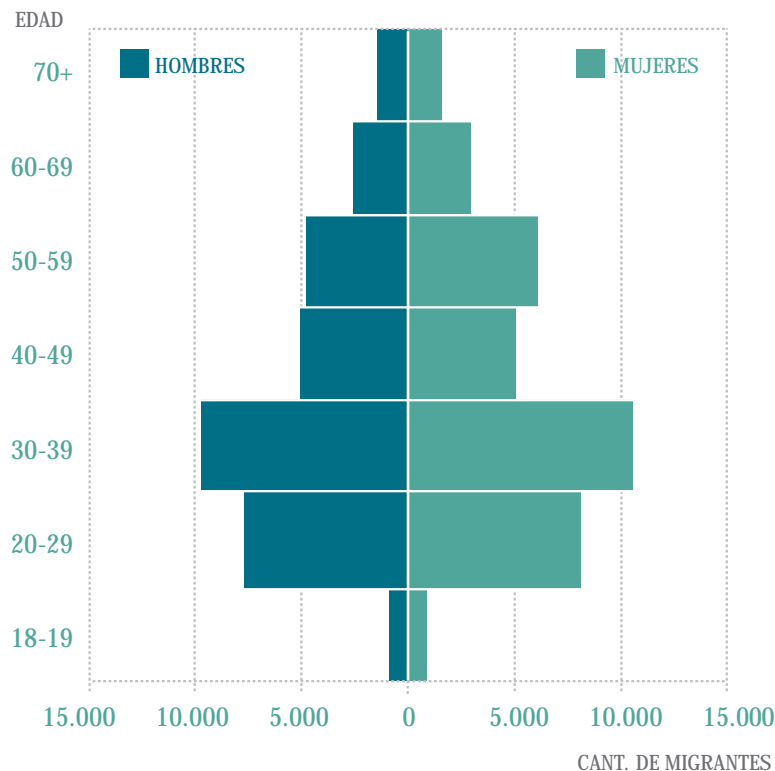
nidad de la aplicación de una fuente primaria de datos, como la presente Encuesta, permitió el abordaje a aspectos inéditos que resultan imposibles de captar con las fuentes secundarias periódicas, como los Censos de Población y las Encuestas de Hogares.

## CARACTERIZACIÓN DE LA POBLACIÓN MIGRANTE RETORNADA <sup>(2)</sup>

Se estima que hacia 2016 existen 67 mil paraguayos migrantes que retornaron en los últimos 10 años. Esta magnitud debe ser considerada en el contexto de la población total, representando al 1% de la misma. En términos comparativos, debe destacarse que la población retornada equivale al 9,8% de los migrantes paraguayos residentes en 2010 en los cuatro principales destinos (Argentina, España, Brasil y Estados Unidos) <sup>(3)</sup>. Es decir, se estima que han regresado en los últimos 10 años el equivalente a casi uno de cada diez migrantes en el exterior.

En cuanto al perfil demográfico de la población retornada, existe una predominancia de las mujeres (53%). Esta característica está alineada con el proceso de feminización observado entre las emigrantes en los últimos decenios. Pero a diferencia lógica de la población emigrante internacional, entre los retornados predominan las edades adultas más avanzadas. Quienes tienen entre 30 y 49 años representan al 45,1% de los retornados; en tanto que los de 50 años y más alcanzan el 28,8%. Tal como se observa en la figura 1, quienes tienen entre 30 y 39

Figura 1. Distribución por sexo y edad de la población migrante de retorno de 18 años o más. Paraguay. Año 2016.



Fuente: CIRDA. Encuesta sobre inserción sociolaboral de migrantes retornados 2016.

(1) En términos territoriales, la muestra tiene una representatividad casi idéntica a la Encuesta Permanente de Hogares.

(2) En este apartado y los siguientes la apelación a la población migrante de retorno hace referencia a las personas de dicha condición migratoria que tienen 18 años de edad o más. Quedan excluidos del universo los retornados de 0 a 17 años.

(3) Hacia la ronda censal 2010 la población migrante paraguaya en los mencionados países alcanzaba las 689.836 personas.

(4) Asunción, Central y Villa Hayes.

años conforman el grupo más característico, agrupando al 30,1% de los retornados.

La población migrante retornada se asienta mayoritariamente (68,5%) en las áreas urbanas. Más de uno de cada tres retornados vive en el Área Metropolitana de Asunción<sup>(4)</sup>; el 15% reside en Itapúa; y el 17,8% en los departamentos de Alto Paraná y Caaguazú. El 32,8% restante se distribuye entre los otros departamentos de la Región oriental.

Uno de los aspectos más destacados del perfil de la población es la persistencia del uso del guaraní como idioma de comunicación cotidiana. El 16% lo utiliza de forma exclusiva (27% en las áreas rurales), en tanto que el 60% declara usar el jopará (guaraní y español).

En promedio, la población retornada tiene 9,3 años de estudio, con valores similares entre varones y mujeres. Las diferencias se dan fundamentalmente en cuanto al país de proveniencia. Quienes vienen del agregado “otros” (donde se registró cierto número de retornados de Estados Unidos), poseen un nivel de estudios mayor (12,6 años); en tanto que los de España registran un promedio de 11 años y de Brasil 10,8. La corriente de retorno de Argentina es la que muestra un menor capital educativo, con 8,4 años.

## INSERCIONES LABORALES: MIGRANTES RETORNADOS EN EL MERCADO DE TRABAJO PARAGUAYO

La población migrante de retorno tiene actualmente un alto nivel de ocupación; donde casi 7 de cada 10 se encuentran ocupados (figura 2). En cuanto a las inserciones, la mayoría lo hace desde el autoempleo.

**La población migrante de retorno tiene actualmente un alto nivel de ocupación... mayoritariamente en el sector privado 21,6%; un 7,4% lo hace en el sector público y el 8% en el empleo doméstico para hogares particulares.**

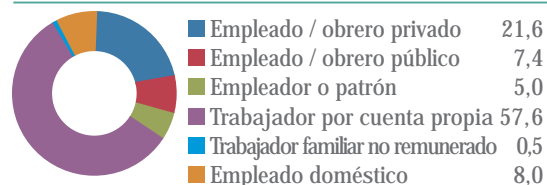
El cuentapropismo concentra al 57,6% y el indicador más básico de formalidad de ese tipo de actividad, muestra que sólo el 20,7% de los que trabajan por su cuenta disponen de RUC (Registro Único de Contribuyente).

En tanto que la población ocupada como asalariada se agrupa mayoritariamente en el sector privado 21,6%; un 7,4% lo hace en el sector público y el 8% en el empleo doméstico para hogares particulares. De manera análoga a la informalidad observada entre los cuentapropistas, sólo el 24,1% de los asalariados tiene descuento jubilatorio, por lo que el resto no tiene acceso al sistema contributivo de seguridad social.

Figura 2. Principales indicadores sobre inserción laboral de la población migrante de retorno de 18 años o más. Paraguay. Año 2016.

TASA DE OCUPACIÓN  
**67,9%**

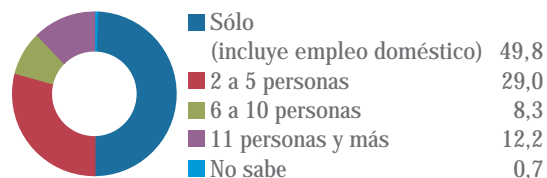
### CATEGORÍA OCUPACIONAL %



### SECTOR ECONÓMICO %



### TAMAÑO DEL ESTABLECIMIENTO %



### OTROS DATOS



PROMEDIO DE HS SEMANALES TRABAJADAS



ASALARIADOS. APORTE JUBILATORIO



CUENTAPROPISTAS. TENENCIA DE RUC

Fuente: CIRD, Encuesta sobre inserción sociolaboral de migrantes retornados 2016.

La mitad de los ocupados trabaja solo (incluyendo allí a los trabajadores domésticos). El 29% trabaja como parte de establecimiento de pequeña escala (2 a 5 personas) y el 20,5% desarrolla actividades en establecimientos de 6 o más personas. Estos valores se alinean con las características centrales del mercado de trabajo de Paraguay.

El sector servicios es el eje de inserción por excelencia, particularmente el comercio (un tercio de los retornados ocupados trabaja allí) y el agregado de los servicios comunales, sociales y personales (31,3%). En los sectores de fuerte demanda de mano de obra operativa las inserciones son menores: 13,1% en la construcción y 11,1% en la industria manufacturera. Las actividades primarias sólo representan el 5,6% de las inserciones; evidenciando su rol de atracción minoritario una vez acontecido el retorno.

## TRAYECTORIAS MIGRATORIAS: AHÁTA AJU

La periodización del momento de salida de los retornados de la última década muestra que el 22,5% se fue de Paraguay antes de 2003 (registrándose como valor extremo una persona emigrada en 1955). Durante el período 2004-2008 (donde la agenda pública estuvo marcada por la problematización social de la emigración) se

comprende al 31,9% de los actuales retornados; con un muy especial énfasis de los retornados de España (64,6%). En tanto que para el período 2009-2012 partió el 23,2% de los actuales retornados; y en período reciente (2013-2016) se fue el 22,3% restante.

Uno de los aspectos fundamentales a destacar es que la mayoría (70,4%) de los migrantes de retorno partieron de Paraguay desde áreas urbanas, desmintiendo al imaginario social congelado de la emigración asociada exclusivamente al éxodo rural. Este carácter tiene especial énfasis en las mujeres (74%) y los destinos diferentes a Argentina: España (82,5%); Brasil (78,9%); y “otros” (92,4%).

Al caracterizar el momento de salida en términos laborales, se observa que la carencia absoluta de acceso al empleo (desocupados demandantes) es cuantitativamente menor (8,2%); en tanto que la mayoría de los retornados se encontraba trabajando (59,8%). Incluso, una fracción de éstos (9,9%) trabajaba y estudiaba. No obstante, la relativa facilidad de participación en el mercado de trabajo evidencia limitaciones con la calidad de las inserciones, especialmente en cuanto a los ingresos. El 56% declara haberse ido por motivos económicos. Ahondando entre quienes se fueron por motivos económicos, prevalece la aspiración de brindar un mayor bienestar a la familia.

**70,4% de los migrantes de retorno partieron de Paraguay desde áreas urbanas, desmintiendo al imaginario social congelado de la emigración asociada exclusivamente al éxodo rural.**

**... la gran mayoría (69,2%) de los retornados residió en Argentina. En segundo término, el 17,2% de los retornados de la última década proviene de España.**

En cuanto al destino emigratorio, la gran mayoría (69,2%) de los retornados residió en Argentina. En segundo término, el 17,2% de los retornados de la última década proviene de España. El tercer lugar, quienes volvieron de Brasil representan al 5,7% de los retornados; y de los otros países proviene el 7,6% restante.

Las trayectorias territoriales han evidenciado modalidades directas, donde en el 94,6% de los casos los migrantes han residido en una sola localidad del exterior antes de generarse el retorno. Este dato indica una red migratoria consolidada, con información y contactos en los lugares de destino.

En cuanto al momento del retorno, entre quienes regresaron en la última década, el 9,9% volvió entre los años 2006 y 2007. En segunda instancia, el 35,2% retornó entre 2008 y 2012 (destacándose el retorno desde España, donde se concentra el 51,1% de los retornados de aquel país). Por último, los años recientes (2013-2016) agrupa al 54,9% de los retornados de la década; donde se destaca a quienes vuelven desde Argentina, Brasil y aquellos que ahora residen en áreas rurales.

## GRUPOS DE ENFOQUES SOBRE INSERCIÓN SOCIOLABORAL DE MIGRANTES RETORNADOS

El abordaje cualitativo se llevó a cabo a partir de la realización de diez grupos de enfoques con la participación paritaria de hombres y mujeres, con edades entre 25 a 50 años, paraguayos y paraguayas que retornaron al país al menos 6 meses antes de la realización de las entrevistas, provenientes de España y Argentina. Como criterio válido para la muestra teórica se consideraron las características rurales o urbanas de los lugares de partida y retorno de los migrantes en las localidades de Asunción, Central, Cordillera y Caaguazú.

## CARACTERIZACIÓN DEL RELATO DE LOS MIGRANTES RETORNADOS AL PAÍS



## LA TRAYECTORIA MIGRATORIA

Una de las dimensiones cualitativas presentadas se refiere a *la percepción o sentido dado al retorno de los migrantes* como signo de culminación de un proyecto. Éste es enunciado inicialmente en términos “ideales” y se encuentra asociado al cumplimiento de compromisos y metas en varias etapas. En el inicio de este proyecto/trayectoria se encuentra el acceso al primer trabajo en el extranjero, el cual está destinado primeramente a la cancelación de deudas en el país de origen, luego al pago de los costos traslado y, finalmente, al ahorro. Cuando es mayor la estabilidad laboral y la autonomía en la manutención, mayor es la posibilidad de “*poder juntar*” para enviar remesas y retornar con “*algo*” al país. El retorno sería el punto de culminación de dicha trayectoria y se opondría al punto de inicio, ya que “*se sale para pagar las deudas*” y “*para volver con algo*”; por lo tanto, el retorno al país connota cierta noción de experiencia exitosa. Esta última asociada a la posibilidad de construir una vivienda o negocio propio en el país de origen.

**... el primer trabajo en el extranjero, está destinado principalmente a la cancelación de deudas en el país de origen...**

Voz de Mujer  
Grupo Focal del Departamento Central

(...) “Tive que salir por las deudas... de la enfermedad de mi padre y varios préstamos. Y fui a trabajar de lo que sea... para juntar también después. Por ejemplo, en principio me costaba conseguir trabajo porque ellos tienen otro código laboral y yo tenía diecinueve años, y me decían que yo tenía que estar en mi país estudiando en vez de trabajando. A ellos les sorprendía que yo, a mis diecinueve años, supiera hacer más cosas -en la casa te digo- o ser responsable y cuidar niños”.

Según lo expresado, el proyecto en realidad no es lineal y muchas veces es alterado o modificado por condicionamientos sociales no previstos, como nuevos requerimientos familiares que derivan en el aumento de las remesas, crisis económica, deterioro en la calidad del trabajo, posibilidades de acceso a vivienda, políticas migratorias más restrictivas, aumento del gasto y consumo, no adaptación al contexto y frustración ante la imposibilidad de ahorrar. Dichas situaciones influyen en la decisión de volver al país de origen o de postergar el retorno.

**... el retorno está asociado a la posibilidad de construir una vivienda o negocio propio en el país de origen.**

## LA INTERACCIÓN EN REDES FAMILIARES, “DE PERSONAS CERCANAS” Y “DE CONTACTOS”

Otra dimensión analizada es la de las “redes familiares o de cercanía”. Según lo expresado, estos vínculos posibilitan la salida del país de origen y la inserción sociolaboral en el extranjero. La invitación para migrar proveniente de un familiar o conocido cercano se constituye en una posibilidad cercana y accesible para enfrentar apremios económicos o familiares.

**El primer trabajo en la mayoría de los casos se obtuvo mediante la efectiva mediación de un familiar o conocido.**

Durante la primera inserción laboral, se mantiene cierta dependencia de los migrantes recientes hacia sus familiares o personas cercanas. El primer trabajo, en la mayoría de los casos, se obtuvo mediante la efectiva mediación de un familiar o conocido. Lo significativo, en cuanto a la caracterización de las redes familiares, es la modificación de los términos socio-culturales de convivencia. Según lo expresado, en “el extranjero” cambia la lógica de la red familiar que pasa de una solidaridad familiar tradicional a una de contra-prestaciones económicas.

Una vez establecido en un domicilio y cumplido con las deudas, el segundo o

tercer lugar de trabajo ya aparece como gestionado y agenciado de manera individual, con poca o escasa dependencia de la red familiar (Ej.: Visita a oficinas de empleo, elaboración del CV).

Voces de Hombres (H) y Mujeres (M)  
Grupo Focal de Cordillera

yo pude viajar gracias..a través de parientes.

H

A través de un amigo conseguí trabajar allá.

H

Yo, en mi caso por ejemplo, jugaba al fútbol acá y también me fui a jugar allá...me invitó un primo y, a través de eso, conseguí el trabajo.

H

Allá, aunque vivas con un pariente sí o sí tenés que pagar, devolver.

M

Reponer otra vez.

M

Acá, si yo te presto y no devolvés, no pasa nada, pero allá no.

yo juntaba mis moneditas para comprar una barra de pan. Un centímo, dos centimos, juntaba así la monedita rojita.

H

Yo vivía con mi hermana y tenía que pagar porque nada es gratis. Tu hermana, encima.

H

## LA REINSERCIÓN SOCIO LABORAL

La primera alternativa o proyecto cercano de los y las migrantes una vez retornados al país es establecer un “negocio o empresa propia”. Esta sería la forma ideal de insertarse en el mercado; consideran que la misma puede ser exitosa ya que visualizan la posibilidad de innovar en el mercado con productos, servicios y lógicas de trabajo diferentes.

La inserción laboral en nuestro país genera cierta frustración en los migrantes retornados debido a que la experiencia adquirida y la calidad del trabajo ofrecido no son consideradas para la contratación y remuneración. Perciben la posibilidad de mayor explotación laboral y vulneración de derechos laborales en el Paraguay. Las mujeres que se reinsertan en los trabajos de cuidado, señalaron que renunciaron después de pocos meses debido a la baja remuneración y los malos tratos, prefiriendo buscar empleos informales en el rubro de servicios. Por otra parte, señalaron que los hombres acceden a empleos más estables en tanto estén asociados a oficios aprendidos en el extranjero.

Los entrevistados consideran que para acceder al empleo, tanto público como privado, es determinante la mediación de un “contacto” ante la vigencia de un esquema de tráfico de influencias.

Voces de Hombres (H) y Mujeres (M)  
Grupo Focal del Departamento de Caaguazú

**H**  
Es diferente. No hay entrevista, no hay nada. ¿Cómo consigue uno trabajo acá en Paraguay? A nivel de amigos, de políticos.

**M**  
[acá] Tenés un amigo o un pariente y te dice vamos a trabajar. Vos te vas a buscar trabajo y tenés. Allá, por ejemplo, no es así.

Las oportunidades de trabajo en el lugar de retorno pueden limitar las opciones laborales en tanto las habilidades adquiridas en el país extranjero no coincidan con las fuentes de empleo existentes; así también las limitaciones de las economías locales pueden restringir las posibilidades de inversión o la iniciativa para la creación de negocios. Estos factores sociales resultan determinantes para valorar el “éxito” o “fracaso” en la reinsertión de los migrantes, puesto que puede existir una discrepancia entre las expectativas creadas en el país extranjero y la realidad al momento del retorno.

De manera significativa, en la mayoría de los grupos de enfoques, el entorno familiar sigue siendo el espacio social que orienta las decisiones de retorno y las primeras acciones de inserción laboral.

Según lo expresado, en muchos casos las motivaciones que influyen en la decisión del retorno al país son: el requerimiento de cuidado de algún familiar cercano, la “añoranza al país y su modo de vida” y el proyecto de establecer un emprendimiento propio.

Voz de Mujer  
Grupo Focal de Asunción

“Yo siempre dije que en Paraguay no voy a hacer trabajo de empleada doméstica, porque yo a mi vecina siempre le planchaba o lo que necesitaba y hacía cositas, pero por pedido. Porque no te dan tu lugar, te quieren menos que en otros países, no te pagan lo que te tienen que pagar, o sea, vos no existís para él sos un objeto. Por eso ahora vendo ropas y zapatos que mi hermano me manda de allá. Yo, en el primer tiempo que volví, tenía muchos amigos políticos y me ofrecieron para trabajar en la Justicia Electoral, pero figurando, grandeme iban a pagar. Y cuando yo volví, por más que no tenía mucho tenía un dinerito y rellacé porque aparte de qué me sirvió un tiempo, aparte de engañarme a mí misma?”

**LOS PROCESOS DE INSERCIÓN SOCIOLABORAL DE  
PERSONAS MIGRANTES RETORNADAS AL PARAGUAY**  
PRINCIPALES RESULTADOS

